

**Schäfer + Peters GmbH**  
Competence in Stainless Steel



VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL  
VIS POUR FAÇADE  
BI-METAL SELF DRILLING SCREWS  
CLADDING SCREWS

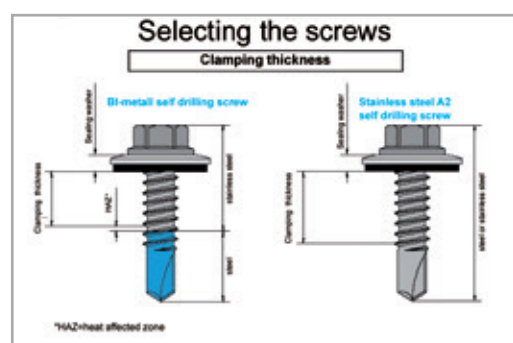
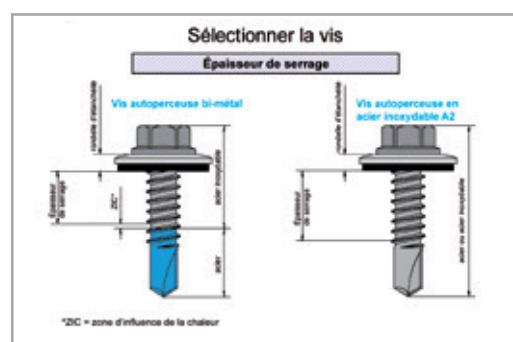
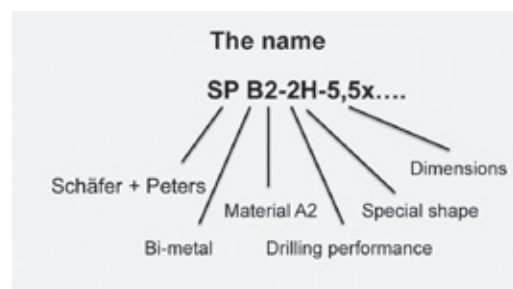
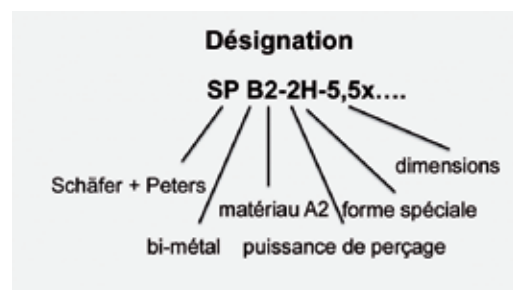




**Schäfer + Peters France**  
 3, Rue Charlie Chaplin  
 Z.A.C de la Croix-Bonnet  
 78 390 Bois d'Arcy

Tél. +33 (0)1 70 42 83 30  
 Fax +33 (0)1 70 42 83 32

info@schaefer-peters.fr  
 www.schaefer-peters.fr



## SOMMAIRE

---

|         |                                             |
|---------|---------------------------------------------|
| PAGE 4  | VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL                  |
| PAGE 14 | VIS POUR TÔLE MINCE BI-MÉTAL                |
| PAGE 15 | VIS AUTOPERCEUSES AVEC AILETTES BI-MÉTAL    |
| PAGE 19 | VIS AUTOPERCEUSES AVEC AILETTES FOUILLEUSES |
| PAGE 20 | VIS AUTOPERCEUSES SIX PANS                  |
| PAGE 21 | VIS POUR FAÇADE                             |

## CONTENT

---

|         |                                           |
|---------|-------------------------------------------|
| PAGE 4  | BI-METAL SELF-DRILLING SCREWS             |
| PAGE 14 | BI-METAL THIN SHEET SCREW                 |
| PAGE 15 | BI-METAL COUNTERSUNK WING DRILLING SCREWS |
| PAGE 19 | HEXAGON HEAD SELF DRILLING WING SCREWS    |
| PAGE 20 | SELF-DRILLING SCREW                       |
| PAGE 21 | CLADDING SCREWS                           |



# ARTICLE 9504 SP-B2-2-6,0 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-2-6,0  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour les tôles profilées avec ou sans isolation intermédiaire sur les sous-structures en acier, en aluminium et en bois à paroi mince entre 0,5 mm et 2,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For profile sheets with and without intermediate insulation on thin-walled steel, aluminium and timber substructures from 0,5 mm to 2,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

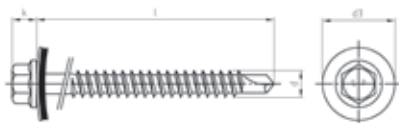
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6      | 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                            | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B260 25             | 500 |
|        | 120    | 45     | 5,45   | 16       | 102                          | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B260 120            | 150 |
|        | 140    | 45     | 5,45   | 16       | 122                          | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B260 140            | 150 |
|        | 160    | 45     | 5,45   | 16       | 142                          | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B260 160            | 150 |
|        | 180    | 45     | 5,45   | 16       | 162                          | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B260-180            | 100 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-2H-5,5 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-2H-5,5  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour les vissages de couture de tôles profilées en acier et en aluminium entre 0,4 mm et 1,5 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For abutment joint screw connections on steel or aluminium profile sheets from 0,4 mm to 1,5 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp. stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                             | ≤ 2,00                        | SW 8                       | 95042B2H55 25            | 500 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-3-5,5 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-3-5,5  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier et de tôles profilées en aluminium sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 0,5 mm à 2,5 mm

- Vitesse de vissage recommandée :  
1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel profile sheet screw connections on steel substructures, and aluminium profile sheets on aluminium or steel substructures from 0,5 mm to 2,5 mm

- Recommended speed of processing:  
1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

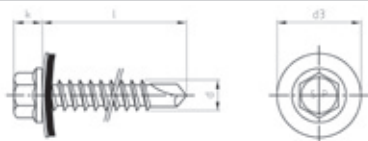
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 50     | 50     | 5,45   | 16       | 31                           | ≤ 3,00                        | SW 8                       | 95042B355 50             | 250 |
|        | 70     | 70     | 5,45   | 16       | 51                           | ≤ 3,00                        | SW 8                       | 95042B355 70             | 250 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-6-5,5 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-6-5,5  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier ainsi que de tôles profilées en aluminium et d'éléments sandwich sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 1,5 mm à 5,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel profile sheet screw connections on steel substructures, and aluminium profile sheets and sandwich elements on aluminium or steel substructures from 1,5 mm to 5,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

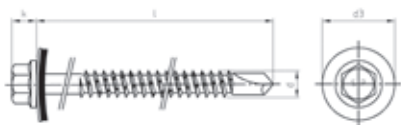
- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip  
- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission  
- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                            | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 25             | 500 |
|        | 30     | 30     | 5,45   | 16       | 11                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 30             | 500 |
|        | 35     | 35     | 5,45   | 16       | 16                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 35             | 500 |
|        | 50     | 50     | 5,45   | 16       | 31                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 50             | 250 |
|        | 60     | 50     | 5,45   | 16       | 41                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 60             | 250 |
|        | 70     | 50     | 5,45   | 16       | 51                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 70             | 250 |
|        | 90     | 50     | 5,45   | 16       | 71                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 90             | 200 |
|        | 110    | 50     | 5,45   | 16       | 91                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 110            | 200 |
|        | 130    | 50     | 5,45   | 16       | 111                          | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 130            | 200 |
|        | 150    | 50     | 5,45   | 16       | 131                          | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B655 150            | 150 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-12-5,5 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-12-5,5  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier ainsi que de tôles profilées en aluminium et d'éléments sandwich sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 4,0 mm à 12,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel profile sheet screw connections on steel substructures and aluminium profile sheets and sandwich elements on aluminium or steel substructures from 4,0 mm to 12,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

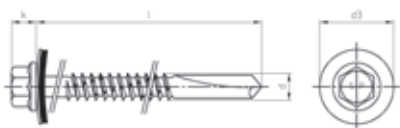
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 40     | 40     | 5,45   | 16       | 11                           | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 40            | 500 |
|        | 78     | 78     | 5,45   | 16       | 51                           | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 78            | 250 |
|        | 98     | 55     | 5,45   | 16       | 71                           | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 98            | 250 |
|        | 118    | 55     | 5,45   | 16       | 91                           | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 118           | 200 |
|        | 138    | 55     | 5,45   | 16       | 111                          | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 138           | 200 |
|        | 158    | 55     | 5,45   | 16       | 131                          | ≤ 13,00                       | SW 8                       | 95042B1255 158           | 200 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-2-4,8 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-2-4,8  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour les fixations dans la tôle en acier avec pointe de perçage réduite de 0,4 mm à 2,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel plate connections with reduced drill bit von 0,4 mm bis 2,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

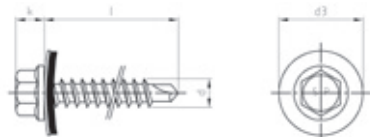
## FEATURES:

- Bi-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp. stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |      |
|--------|--------|--------|--------|----------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|------|
| 4,8    | 20     | 20     | 4,95   | 16       | 8                             | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B248 20             | 1000 |
|        | 25     | 25     | 4,95   | 16       | 13                            | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B248 25             | 1000 |





## ARTICLE 9504 SP-B2-2-6,3 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-2-6,3  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

### APPLICATIONS:

- Pour les fixations dans la tôle en acier avec pointe de perçage réduite de 0,4 mm à 2,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

### USES:

- For steel plate connections with reduced drill bit from 0,4 mm to 2,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

### CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

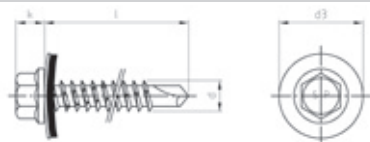
### FEATURES:

- Bi-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 25     | 25     | 6,25   | 16       | 12                           | ≤ 2,50                        | SW 8                       | 95042B263 25             | 500 |





# ARTICLE 9504 SP-B2-6-6,3 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B2-6-6,3  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier et de tôles profilées en aluminium sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 0,5 mm à 6,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel sheet screw connections on steel substructures and aluminium profile sheets on aluminium or steel substructures from 0,5 mm to 6,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

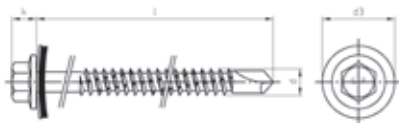
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                            | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95042B663 25             | 500 |





# ARTICLE 9504 SP-B4-6-5,5 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B4-6-5,5  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier ainsi que de tôles profilées en aluminium et d'éléments sandwich sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 0,5 mm à 6,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel profile sheet screw connections on steel substructures, and aluminium profile sheets and sandwich elements on aluminium or steel substructures from 0,5 mm to 6,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

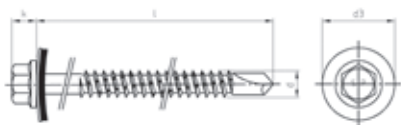
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                            | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 25             | 500 |
|        | 30     | 30     | 5,45   | 16       | 11                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 30             | 500 |
|        | 35     | 35     | 5,45   | 16       | 16                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 35             | 500 |
|        | 50     | 50     | 5,45   | 16       | 31                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 50             | 250 |
|        | 60     | 50     | 5,45   | 16       | 41                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 60             | 250 |
|        | 70     | 50     | 5,45   | 16       | 51                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 70             | 250 |
|        | 90     | 50     | 5,45   | 16       | 71                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 90             | 200 |
|        | 110    | 50     | 5,45   | 16       | 91                           | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 110            | 200 |
|        | 130    | 50     | 5,45   | 16       | 111                          | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 130            | 200 |
|        | 150    | 50     | 5,45   | 16       | 131                          | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B655 150            | 150 |





# ARTICLE 9504 SP-B4-6-6,3 VIS AUTOPERCEUSES BI-MÉTAL

ITEM 9504 SP-B4-6-6,3  
BI-METAL-SELF DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Pour le vissage de tôles profilées en acier sur les sous-structures en acier et de tôles profilées en aluminium sur les sous-structures en aluminium ou en acier de 0,5 mm à 6,0 mm

- Vitesse de vissage recommandée : 1200-1800 tr/min

## USES:

- For steel sheet screw connections on steel substructures and aluminium profile sheets on aluminium or steel substructures from 0,5 mm to 6,0 mm

- Recommended speed of processing: 1200-1800 U/min

## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

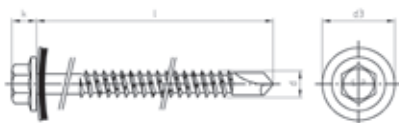
## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp.stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 25     | 25     | 5,45   | 16       | 7                            | ≤ 6,50                        | SW 8                       | 95044B663 25             | 500 |





# ARTICLE 9505 A2 VIS POUR TÔLE MINCE BI-MÉTAL

ITEM 9505 A2  
BI-METAL THIN SHEET SCREW

## APPLICATIONS:

- Pour panneaux profilés à paroi mince, fixations bout à bout, dans le cas de panneaux profilés en acier et en aluminium et lors de la fixation calottes sur les profilés trapézoïdaux.

- Vissage optimal de fixations pour tôle profilée (9032) sur les panneaux de tôle trapézoïdale.

- Bi-métal - un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé.

- Vitesse de vissage de 1600 à 1800 tr/min.

- Couple de serrage recommandé dans le cas de l'acier : env. 3 Nm, et 1 Nm pour une épaisseur de matériau inférieure à 0,8 mm.

- Couple de serrage recommandé dans le cas de l'aluminium : env. 1 Nm, et 0,5 Nm pour une épaisseur de matériau inférieure à 0,8 mm.

## USES:

- For thin-profiled panels, butt joints in steel and aluminum profiled sheets and the attachment of the domes on trapezoidal profiles.

- The optimum screw connection of trapezium holders (9032) on trapezium tin boards.

- BI-Metall - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip

- Recommended tightening torque for steel: about 3Nm, 1 Nm to 0.8 mm thickness.

- Recommended tightening torque for aluminum: about 1Nm, 0.8 mm thickness under 0.5 Nm.

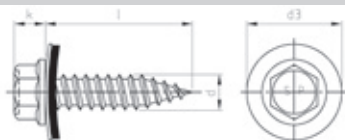
## CARACTÉRISTIQUES:

- Tenue supérieure de 50 %
- Gain de temps de 50 %
- Réduction des points de fixation nécessaires
- Pratiquement pas de copeaux de perçage

## FEATURES:

- 50% higher hold strength
- 50% of saving of time
- less connection points urgently
- nearly no drilling filings

| d<br>d | l<br>l | k<br>k | d3<br>d3 | Force de serr.<br>clamp. stre | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 4,5    | 25     | 4,6    | 14       | 1-10                          | ≤ 3,00                        | SW 8                       | 95052B245 25             | 100 |
| 6      | 25     | 5,25   | 16       | 1-10                          | ≤ 3,00                        | SW 8                       | 95052B260 25             | 100 |





# ARTICLE 9510 SP B2-3-4,2

## VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE FRAISÉE

### AVEC AILETTES BI-MÉTAL

ITEM 9510 B2-3-4,2  
BI-METAL COUNTERSUNK WING DRILLING SCREWS

#### APPLICATIONS:

- Fixation du bois sur les sous-structures en acier
- Vissages de tôle à paroi mince (tôle trapézoïdale) sur les sous-structures en acier

#### USES:

- Fastening of wood to steel substructures
- For fitting to spin sheet on steel substructures

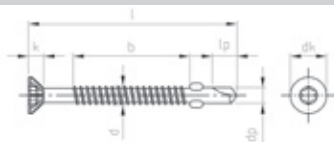
#### CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé
- Tête fraisée
- Ailettes - Celles-ci empêchent une avance forcée
- Nervures de fraisage
- Pointe de perçage

#### FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip
- countersunk head
- wing - these prevent a positive feed
- ribs
- drill bit

| d<br>d | l<br>l | dk<br>dk | k<br>k | lp<br>lp | dp<br>dp | Long.perç. max.<br>max. Drill | Force de serr.<br>clamp.stre | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|----------|--------|----------|----------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 4,2    | 25     | 8,1      | 3,3    | 5,5      | 3,5      | 3                             | 8                            | TX20                       | 95102B342 25             | 100 |
|        | 38     | 8,1      | 3,3    | 5,5      | 3,5      | 3                             | 21                           | TX20                       | 95102B342 38             | 100 |





# ARTICLE 9510 SP B2-4-4,8

## VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE FRAISÉE

### AVEC AILETTES BI-MÉTAL

ITEM 9510 B2-4-4,8  
BI-METAL COUNTERSUNK WING DRILLING SCREWS

#### APPLICATIONS:

- Fixation du bois sur les sous-structures en acier
- Vissages de tôle à paroi mince (tôle trapézoïdale) sur les sous-structures en acier

#### USES:

- Fastening of wood to steel substructures
- For fitting to spin sheet on steel substructures

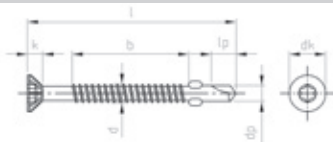
#### CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé
- Tête fraisée
- Ailettes - Celles-ci empêchent une avance forcée
- Nervures de fraisage
- Pointe de perçage

#### FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip
- countersunk head
- wing - these prevent a positive feed
- rips
- drill bit

| d<br>d | l<br>l | dk<br>dk | k<br>k | lp<br>lp | dp<br>dp | Long.perç. max.<br>max. Drill | Force de serr.<br>clamp.stre | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|----------|--------|----------|----------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 4,8    | 32     | 9,5      | 3,5    | 6,5      | 4,1      | 4                             | 14                           | TX25                       | 95102B448 32             | 100 |
|        | 38     | 9,5      | 3,5    | 6,5      | 4,1      | 4                             | 20                           | TX25                       | 95102B448 38             | 100 |
|        | 45     | 9,5      | 3,5    | 6,5      | 4,1      | 4                             | 27                           | TX25                       | 95102B448 45             | 100 |
|        | 50     | 9,5      | 3,5    | 6,5      | 4,1      | 4                             | 32                           | TX25                       | 95102B448 50             | 100 |





# ARTICLE 9510 SP B2-6-5,5

## VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE FRAISÉE

### AVEC AILETTES BI-MÉTAL

ITEM 9510 B2-6-5,5  
BI-METAL COUNTERSUNK WING DRILLING SCREWS

#### APPLICATIONS:

- Fixation du bois sur les sous-structures en acier
- Vissages de tôle à paroi mince (tôle trapézoïdale) sur les sous-structures en acier

#### USES:

- Fastening of wood to steel substructures
- For fitting to spin sheet on steel substructures

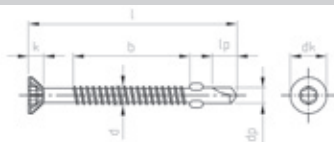
#### CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé
- Tête fraisée
- Ailettes - Celles-ci empêchent une avance forcée
- Nervures de fraisage
- Pointe de perçage

#### FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip
- countersunk head
- wing - these prevent a positive feed
- rips
- drill bit

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | dk<br>dk | k<br>k | lp<br>lp | dp<br>dp | Long.perç. max.<br>max. Drill | Force de serr.<br>clamp.stre | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|----------|----------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 38     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 6                             | 14                           | TX30                       | 95102B655 38             | 100 |
|        | 45     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 6                             | 21                           | TX30                       | 95102B655 45             | 100 |
|        | 50     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 6                             | 26                           | TX30                       | 95102B655 50             | 100 |
|        | 65     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 6                             | 41                           | TX30                       | 95102B655 65             | 100 |
|        | 85     | 50     | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 6                             | 61                           | TX30                       | 95102B655 85             | 100 |





# ARTICLE 9510 SP B2-12-5,5 VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE FRAISÉE AVEC AILETTES BI-MÉTAL

ITEM 9510 B2-12-5,5  
BI-METAL COUNTERSUNK WING DRILLING SCREWS

## APPLICATIONS:

- Fixation du bois sur les sous-structures en acier
- Vissages de tôle à paroi mince (tôle trapézoïdale) sur les sous-structures en acier

## USES:

- Fastening of wood to steel substructures
- For fitting to spin sheet on steel substructures

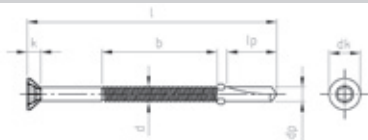
## CARACTÉRISTIQUES:

- Bi-métal - Un procédé de soudage spécial relie la vis en acier inoxydable à la pointe en acier au carbone trempé
- Tête fraisée
- Ailettes - Celles-ci empêchent une avance forcée
- Nervures de fraisage
- Pointe de perçage

## FEATURES:

- BI-Metal - a special welding process joins the stainless steel screw to the hardened carbon steel tip
- countersunk head
- wing - these prevent a positive feed
- rips
- drill bit

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | dk<br>dk | k<br>k | lp<br>lp | dp<br>dp | Long.perç. max.<br>max. Drill | Force de serr.<br>clamp.stre | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |  |
|--------|--------|--------|----------|--------|----------|----------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 5,5    | 55     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 12                            | 25                           | TX30                       | 95102B1255 55            | 100                                                                                 |
|        | 60     |        | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 12                            | 30                           | TX30                       | 95102B1255 60            | 100                                                                                 |
|        | 85     | 50     | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 12                            | 55                           | TX30                       | 95102B1255 85            | 100                                                                                 |
|        | 109    | 50     | 10,8     | 3,9    | 8,5      | 4,8      | 12                            | 79                           | TX30                       | 95102B1255 109           | 100                                                                                 |





## ARTICLE 9520 A2 FORME K VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE HEXAGONALE AVEC AILETTES FOUILLEUSES ET JOINT FIBROCI. 22 MM

ITEM 9520 A2 TYPE K  
HEXAGON HEAD SELF DRILLING WING SCREWS, FCS 22MM

### APPLICATIONS:

Pour les vissages de panneaux en fibre-ciment ondulés sur les constructions en acier de 1,5 mm à 6,0 mm

### USES:

For the fittings of fiber cement corrugated sheets to steel substructures from 1.5 to 6.0 mm.

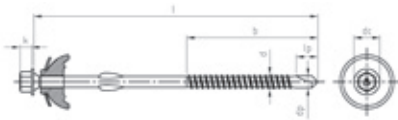
### CARACTÉRISTIQUES:

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect
- Joint fibroci. 22 mm avec rondelle en acier inoxydable
- Ailettes fouilleuses
- Pointe de perçage

### FEATURES:

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission
- FCS 22mm
- wing - these prevent a positive feed
- drill bit

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | k<br>k | dc<br>dc | dp<br>dp | lp<br>lp | Plage de perç.<br>Drillrange | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|--------|----------|----------|----------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,5    | 130    | 60     | 5,3    | 11,85    | 5,5      | 10       | 1,5-6,0                      | SW 8                       | 9520265 130              | 100 |





# ARTICLE 9604 SP-A2-6-5,5 VIS AUTOPERCEUSES SIX PANS

ITEM 9604 SP-A2-6-5,5  
SELF-DRILLING SCREW

## APPLICATIONS:

Pour les vissages de profilés en aluminium sur les constructions en aluminium de 0,5 mm à 5,5 mm

Tôles profilées en acier et en aluminium et éléments sandwich sur les sous-structures en acier et en aluminium

Vitesse de vissage recommandée :  
1200 - 1800 tr/min

## USES:

For aluminium profile screw connections on aluminium substructures from 0,5 mm to 5,5 mm

Steel, aluminium sheet profiles and sandwich elements on steel and aluminium substructures

Recommended speed of processing:  
1200 - 1800 rpm

## CARACTÉRISTIQUES:

- Entraînement hexagonal - Pour une transmission de force optimale et un bel aspect

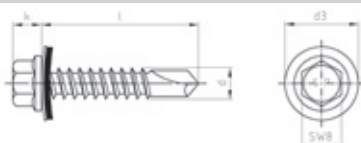
- Résistance aux intempéries - Rondelle d'étanchéité en acier inoxydable avec élastomère vulcanisé

## FEATURES:

- Hex drive - an attractive solution for optimum power transmission

- Weatherproof - stainless steel sealing washer with vulcanised-on elastomer

| d<br>d | l<br>l | k<br>k | d3<br>d3 | Long.perç. max.<br>max. Drill | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 5,5    | 30     | 5,45   | 14       | ≤ 6,00                        | SW 8                       | 96042655 30              | 500 |





# ARTICLE 9057 A2 6,3 BZ VIS POUR FAÇADE À TENON RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 16 MM

ITEM 9057 A2 6,3 BZ  
CLADDING SCREWS CONE POINT SEALING WASHER 16 MM

## APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : le tenon doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-construction métallique.

## USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

Steel: In the case of metal substructures, the dog point should protrude

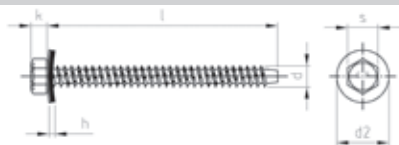
## CARACTÉRISTIQUES:

- Forme BZ
- Filetage fin avec tenon pour sous-structures en acier > 3 mm
- ETA-13/0178 valable à partir de L 75 mm

## FEATURES:

- Shape BZ
- Fine thread with dog point for steel substructures > 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 16     | 16     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 38               | 200 |
|        | 45     | 45     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 50               | 200 |
|        | 64     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 150              | 100 |
|        | 175    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057263 260              | 100 |





# ARTICLE 9057 A2 6,5 A VIS POUR FAÇADE À POINTE RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 16 MM

ITEM 9057 A2 6,5 A  
CLADDING SCREWS WITH POINT SEALING WASHER 16 MM

## APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : le tenon doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-structure métallique.

## USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

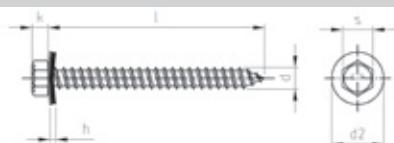
Steel: In the case of metal substructures, the dog point should protrude

## CARACTÉRISTIQUES:

- Forme A
- Filetage grossier avec pointe pour sous-structures en bois et tôles à paroi mince < 3 mm
- ETA-13/0178 valable à partir de L 75 mm

## FEATURES:

- Shape A
- Coarse thread with tip for timber substructures and thin sheet metal < 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm



| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,5    | 13     | 13     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 13               | 500 |
|        | 16     | 16     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 38               | 200 |
|        | 40     | 40     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 40               | 200 |
|        | 45     | 45     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 50               | 200 |
|        | 55     | 55     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 55               | 200 |
|        | 60     | 60     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 60               | 200 |
|        | 64     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 150              | 100 |
|        | 175    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 16       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9057265 260              | 100 |



# ARTICLE 9059 A2 6,3 BZ VIS POUR FAÇADE À TENON RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 19 MM

ITEM 9059 A2 6,3 BZ  
CLADDING SCREWS CONE POINT SEALING WASHER 19 MM

## APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : le tenon doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-construction métallique.

## USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

Steel: In the case of metal substructures, the dog point should protrude by 7mm

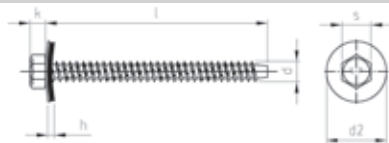
## CARACTÉRISTIQUES:

- Forme BZ
- Filetage fin avec tenon pour sous-structures en acier > 3 mm
- ETA-13/0178 valable à partir de L 75 mm

## FEATURES:

- Shape BZ
- Fine thread with dog point for steel substructures > 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 16     | 16     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 38               | 200 |
|        | 45     | 45     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 50               | 200 |
|        | 64     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 150              | 100 |
|        | 175    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059263 260              | 100 |





# ARTICLE 9059 A2 6,5 A VIS POUR FAÇADE À POINTE RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 19 MM

ITEM 9059 A2 6,5 A  
CLADDING SCREWS WITH POINT SEALING WASHER 19 MM

## APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : la pointe doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-structure métallique.

## USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

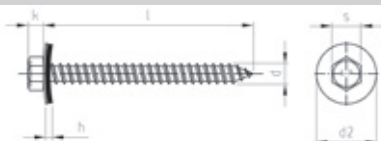
Steel: In the case of metal substructures, the tip should protrude by 7mm

## CARACTÉRISTIQUES:

- Forme A
- Filetage grossier avec pointe pour sous-structures en bois et tôles à paroi mince < 3 mm
- ETA-13/0178 valable à partir de L 75 mm

## FEATURES:

- Shape A
- Coarse thread with tip for timber substructures and thin sheet metal < 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm



| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,5    | 16     | 16     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 38               | 200 |
|        | 45     | 45     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 50               | 200 |
|        | 64     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 150              | 100 |
|        | 165    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 165              | 100 |
|        | 175    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 19       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9059265 260              | 100 |



# ARTICLE 9098 A2 6,5 A

## VIS POUR FAÇADE À POINTE RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 22 MM

ITEM 9098 A2 6,5 A  
CLADDING SCREWS POINT SEALING WASHER 22 MM

### APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : le tenon doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-structure métallique.

### USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

Steel: In the case of metal substructures, the dog point should protrude

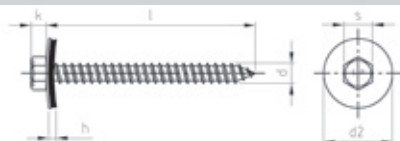
### CARACTÉRISTIQUES:

- Forme A
- Filetage grossier avec pointe pour sous-structures en bois et tôles à paroi mince < 3 mm
- ETA -13/0178 valable à partir de L 75 mm

### FEATURES:

- Shape A
- Coarse thread with tip for timber substructures and thin sheet metal < 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,5    | 16     | 16     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 38               | 200 |
|        | 45     | 45     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 50               | 200 |
|        | 64     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 150              | 100 |
|        | 175    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098265 260              | 100 |





# ARTICLE 9098 A2 6,3 BZ VIS POUR FAÇADE À TENON RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ 22 MM

ITEM 9098 A2 6,3 BZ  
CLADDING SCREWS CONE POINT SEALING WASHER 22 MM

## APPLICATIONS:

Fixation de tôles profilées et de fibrociment sur les sous-structures en bois, en acier et en aluminium

Vous trouverez les différents diamètres de perçage dans les Avis techniques.

Bois : une profondeur de vissage minimale de 30 mm doit être respectée  
Acier : le tenon doit présenter une saillie de 7 mm dans le cas d'une sous-structure métallique.

## USES:

For securing profile sheets and fibre cement slabs to timber, steel and aluminium substructures

Please refer to the building-authority approvals for the relevant hole diameters

Timber: Observe a minimum screw-in depth of 30 mm

Steel: In the case of metal substructures, the dog point should protrude

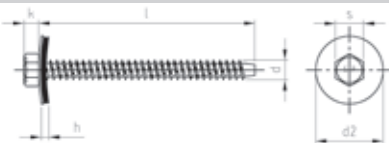
## CARACTÉRISTIQUES:

- Forme BZ
- Filetage fin avec tenon pour sous-structures en acier > 3 mm
- ETA-13/0178 valable à partir de L 75 mm

## FEATURES:

- Shape BZ
- Fine thread with dog point for steel substructures > 3mm
- ETA-13/0178 valid from L 75 mm

| d<br>d | l<br>l | b<br>b | d2<br>d2 | h<br>h | k<br>k | Entraînement<br>Drive size | Référence<br>Item Number |     |
|--------|--------|--------|----------|--------|--------|----------------------------|--------------------------|-----|
| 6,3    | 16     | 16     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 16               | 500 |
|        | 19     | 19     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 19               | 500 |
|        | 25     | 25     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 25               | 200 |
|        | 32     | 32     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 32               | 200 |
|        | 38     | 38     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 38               | 200 |
|        | 45     | 45     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 45               | 200 |
|        | 50     | 50     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 50               | 200 |
|        | 64     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 64               | 100 |
|        | 75     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 75               | 100 |
|        | 90     | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 90               | 100 |
|        | 100    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 100              | 100 |
|        | 115    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 115              | 100 |
|        | 130    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 130              | 100 |
|        | 150    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 150              | 100 |
|        | 175    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 175              | 100 |
|        | 200    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 200              | 100 |
|        | 220    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 220              | 100 |
|        | 240    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 240              | 100 |
|        | 260    | 64     | 22       | 3      | 4,6    | SW 3/8"                    | 9098263 260              | 100 |



# PRODUITS BI-MÉTAL

## BI-METALL PRODUCT OVERVIEW

|                                                          | Avis /<br>approval |          | ETA 12/0086                    |                                    |                                  |                                |                                  | ETA 13/0178                    |                                | Annexe ETA 12/0086<br>attachement ETA 12/0086 | Annexe ETA 13/0178<br>attachement ETA 13/0178 |
|----------------------------------------------------------|--------------------|----------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Composant I / composant II<br>component I / component II | Oui / yes          | Non / no | Acier / acier<br>steel / steel | Aluminium / aluminium<br>alu / alu | Acier / aluminium<br>steel / alu | Bois / acier<br>timber / steel | Bois / aluminium<br>timber / alu | Acier / acier<br>steel / steel | Bois / acier<br>timber / steel |                                               |                                               |
| 9504 SP-B2-2-6,0                                         | x                  |          | x                              | x                                  | x                                | x                              | x                                |                                |                                | 2,28,29,30,31                                 |                                               |
| 9504 SP-B2-2H-5,5                                        | x                  |          | x                              | x                                  | x                                |                                |                                  |                                |                                | 8,20,21,22,23                                 |                                               |
| 9504 SP-B2-3-5,5                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                | 4                                             |                                               |
| 9504 SP-B2-6-5,5                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 5                                             | 6                                             |
| 9504 SP-B4-6-5,5                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 5                                             | 6                                             |
| 9504 SP-B2-12-5,5                                        | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 7                                             | 8                                             |
| 9504 SP-B2-2-4,8                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                | 3                                             |                                               |
| 9504 SP-B2-2-6,3                                         | x                  |          | x                              | x                                  | x                                |                                |                                  |                                |                                | 9,24,25,26,27                                 |                                               |
| 9504 SP-B2-6-6,3                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 6                                             | 7                                             |
| 9504 SP-B4-6-6,3                                         | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 6                                             | 7                                             |
| 9604 SP-A2-6-5,5                                         | x                  |          |                                | x                                  |                                  |                                |                                  |                                |                                | 18,19                                         |                                               |
| 9505 SP-B2-4,5                                           | x                  |          | x                              | x                                  | x                                |                                |                                  |                                |                                | 37,38,39,40,41                                |                                               |
| 9505 SP-B2-6,0                                           | x                  |          | x                              | x                                  | x                                |                                |                                  |                                |                                | 47,48,49,50,51                                |                                               |
| 9510 SP-B2-3-4,2                                         |                    | x        |                                |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                |                                               |                                               |
| 9510 SP-B2-4-4,8                                         |                    | x        |                                |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                |                                               |                                               |
| 9510 SP-B2-6-5,5                                         |                    | x        |                                |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                |                                               |                                               |
| 9510 SP-B2-12-5,5                                        |                    | x        |                                |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                |                                               |                                               |
| 9520 A2K 6,5                                             |                    | x        |                                |                                    |                                  |                                |                                  |                                |                                |                                               |                                               |
| 9057 FBS 6,3 BZ                                          | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 12                                            | 2                                             |
| 9059 FBS 6,3 BZ                                          | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 13                                            | 3                                             |
| 9098 FBS 6,3 BZ                                          | x                  |          | x                              |                                    |                                  |                                |                                  | x                              |                                | 13                                            | 3                                             |
| 9057 FBS 6,5 A                                           | x                  |          | x                              |                                    |                                  | x                              |                                  |                                | x                              | 10                                            | 4                                             |
| 9059 FBS 6,5 A                                           | x                  |          | x                              |                                    |                                  | x                              |                                  |                                | x                              | 11                                            | 5                                             |
| 9098 FBS 6,5 A                                           | x                  |          | x                              |                                    |                                  | x                              |                                  |                                | x                              | 11                                            | 5                                             |

Composant I = représente le composant à fixer  
component I = is for the component to be fastened

Composant II = représente la sous-construction  
component II = represents the substructure

UNSERE ZULASSUNGEN  
FÜR IHRE **SICHERHEIT**

OUR TECHNICAL APPROVALS  
FOR YOUR **SAFETY**



# Allgemeine Lieferungs- und Zahlungsbedingungen Schäfer + Peters GmbH

(künftig auch als „S + P“ bezeichnet), Öhringen, Stand 9/2011

## I. Geltungsbereich

- Die nachstehenden Verkaufsbedingungen gelten für alle zwischen dem Käufer und S + P geschlossenen Verträge über die Lieferung von Waren, soweit es sich bei dem Käufer um ein Unternehmen, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen handelt. Aufträge werden ausschließlich auf der Grundlage nachfolgender Bedingungen ausgeführt. Das Angebot, die Angebotsannahme, die Auftragsbestätigung sowie der Verkauf jeglicher Produkte unterliegen den vorliegenden Bedingungen. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Käufers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich ihrer Geltung zugestimmt. Die nachstehenden Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Käufers die Bestellung des Käufers vorbehaltlos ausführen.
- In den Verträgen sind alle Vereinbarungen, die zwischen dem Käufer und S + P zur Ausführung der Kaufverträge bis zum Zeitpunkt des jeweiligen Vertragsschlusses getroffen wurden, schriftlich niedergelegt. Die Wirksamkeit nachträglich im Einzelfall getroffener Individualvereinbarungen bleibt unberührt.
- Soweit S + P und der Käufer eine Rahmenvereinbarung getroffen haben, gelten diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen sowohl für diese Rahmenvereinbarung als auch für den einzelnen Lieferungs- bzw. Kaufauftrag.
- Die Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht noch einmal ausdrücklich vereinbart werden.

## II. Angebot und Vertragsschluss

- Eine Bestellung des Käufers, welche als rechtsverbindliches Angebot zum Abschluss eines Kaufvertrages zu qualifizieren ist, können wir innerhalb von zwei Wochen nach unserer Wahl durch Übersendung einer Auftragsbestätigung oder durch vorbehaltlose Erbringung der bestellten Lieferungen oder Leistungen annehmen.
- Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, es sei denn, dass wir diese ausdrücklich als verbindlich bezeichnet haben. Angaben über unsere Waren (insbesondere technische Daten, Maße, Leistungs- und Verbrauchsdaten sowie die Beschreibungen in den jeweiligen Produktinformationen oder Werbematerialien u.a.) sind nur ungefähr und annähernd; sie sind keine garantierte Beschaffenheit, es sei denn, die Garantie erfolgt ausdrücklich und schriftlich.
- An allen Abbildungen, Kalkulationen, Zeichnungen sowie anderen Unterlagen behalten wir uns unsere Eigentums-, Urheber- sowie sonstige Schutzrechte vor. Der Käufer darf diese nur mit unserer schriftlichen Einwilligung an Dritte weitergeben, unabhängig davon, ob wir diese als vertraulich gekennzeichnet haben.

## III. Zahlungsbedingungen

- Unsere Preise gelten ab Werk Öhringen zuzüglich Verpackung, Zoll, Versicherung und im Einzelfall zusätzlich anfallender Abgaben, wenn nichts anderes festgelegt wurde. In unseren Preisen ist die gesetzliche Mehrwertsteuer nicht eingeschlossen. Diese werden wir in der gesetzlichen Höhe am Tage der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausweisen.
- Soweit nicht abweichend vereinbart, sind Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum und Lieferung ohne Abzug zur Zahlung fällig. Bei Zahlungen innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsdatum, gewähren wir Skonto von 2%, es sei denn der Käufer befindet sich mit weiteren Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber im Zahlungsverzug. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können. Im Falle von Scheckzahlungen gilt die Zahlung erst als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst wird.
- Zahlt der Käufer nicht innerhalb der vorgesehenen Frist, so gerät er in Zahlungsverzug, ohne dass es einer erneuten Zahlungsaufforderung bedarf. Im Falle des Zahlungsverzugs ist der Kaufpreis zu dem für den Unternehmer gesetzlich geltenden Verzugszinssatz zu verzinsen. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Leistet der Käufer auch auf eine nochmalige Zahlungsaufforderung nicht, so sind wir dazu berechtigt, alle gegenüber dem Käufer bestehenden Verbindlichkeiten, insbesondere auch gestundete oder in Raten zu zahlende Beträge, sofort fällig zu stellen und etwaige weitere Lieferungen zu versagen.
- Der Käufer ist zur Aufrechnung und/oder Zurückbehaltung nur berechtigt, wenn die Gegenansprüche aus demselben Vertragsverhältnis herrühren. Handelt es sich um eine Lieferung im Rahmen eines Rahmenvertragsverhältnisses oder einer sonstigen dauerhaften Vertragsbeziehung, so besteht die Aufrechnungsmöglichkeit lediglich in Bezug auf Forderungen aus dem konkreten Rechtsverhältnis, aus welchem die Haupt- und Gegenforderungen resultieren. Beruht die Gegenforderung nicht auf demselben Vertragsverhältnis, so kann der Käufer lediglich aufrechnen, wenn die Gegenforderungen rechtskräftig festgestellt sind, von uns anerkannt wurden oder unstreitig sind.
- Soweit S + P dem Käufer Ratenzahlung gewährt hat, wird der noch bestehende Restbetrag dann insgesamt zur Zahlung fällig, wenn der Käufer mit der Zahlung einer Rate länger als 8 Tage in Verzug gerät.
- Preisänderungen sind zulässig, wenn zwischen Vertragsabschluss und vereinbartem Liefertermin mehr als 4 Monate vergangen sind und die Preisänderung auf eine aktuelle Kostensteigerung zurückzuführen ist, welche wir nicht zu vertreten haben. Eine Kostensteigerung liegt vor, wenn sich bis zur Lieferung die Löhne, die Materialkosten oder die Vertriebskosten erhöhen. Dasselbe gilt, wenn sich Zölle erhöhen bzw. ein Zoll eingeführt wird oder sich Kostenänderungen aufgrund von Preiserhöhungen von Vorlieferanten oder wegen Wechselkurs-schwankungen ergeben. S + P ist in diesen Fällen berechtigt, den Preis angemessen entsprechend den Kostensteigerungen zu erhöhen.

## IV. Liefer- und Leistungszeit, Haftung bei Lieferverzug

- Liefertermine oder Fristen, die nicht ausdrücklich als verbindlich vereinbart worden sind, sind ausschließlich unverbindliche Angaben. Sie gelten nur annäherungsweise und beschreiben den voraussichtlichen Liefertermin. Hiervon abweichende Vereinbarungen über eine verbindliche Lieferzeit müssen ausdrücklich und schriftlich erfolgen. Die Lieferzeit beginnt erst dann zu laufen, wenn der Käufer die seinerseits geschuldeten Mitwirkungshandlungen ordnungsgemäß und vollständig erbracht hat.
- Erhalten wir aus von uns nicht zu vertretenden Gründen Lieferungen oder Leistungen unserer Unterprioritäten oder von Subunternehmern trotz ordnungsgemäßer Eindeckung nicht, nicht richtig oder nicht rechtzeitig oder treten Ereignisse höherer Gewalt ein, so werden wir unseren Kunden rechtzeitig schriftlich informieren. In diesem Fall sind wir berechtigt, die Lieferung bzw. Leistung um die Dauer der Behinderung herauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, soweit wir unserer vorstehenden Informationspflicht nachgekommen sind und nicht das Beschaffungsrisiko bzw. Herstellungsrisiko übernommen haben. Der höheren Gewalt stehen gleich Streiks, Aussperrung, behördliche Eingriffe, Energie- und Rohstoffknappheit, unverschuldete Transportengpässe, unverschuldete Betriebsbehinderungen zum Beispiel durch Feuer, Wasser und Maschinenschäden und alle sonstigen Behinderungen, die bei objektiver Betrachtungsweise nicht von uns schuldhaft herbeigeführt worden sind. Verzögert sich die Lieferung oder Leistung um mehr als einen Monat, so sind sowohl wir als auch der Kunde - unter Ausschluss jeglicher Schadensersatzansprüche - berechtigt, hinsichtlich der von den Lieferstörungen betroffenen Menge vom Vertrag zurückzutreten. Zum Rücktritt vom gesamten Vertrag ist der Kunde berechtigt, wenn ihm die Annahme einer Teillieferung unzumutbar ist.
- In jedem Falle geraten wir erst nach Ablauf einer vom Kunden gesetzten angemessenen Nachfrist in Lieferverzug, es sei denn, es handelt sich um ein Fixgeschäft im Sinne von § 286 Abs. 2 Nr. 4 BGB oder von § 376 HGB.
- Schadensersatzansprüche aus Lieferverzug sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf einem vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handeln unsererseits oder unserer Erfüllungsgehilfen oder auf der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beruhen. Wesentlich sind diejenigen Vertragspflichten, die vertragswesentliche Rechtspositionen des Kunden schützen, die ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat; wesentlich sind ferner solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und auch vertrauen darf. Der Haftungsausschluss für leichte Fahrlässigkeit gilt nicht für Schäden, welche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten herrühren oder Garantien betreffen. Im Falle einer leicht fahrlässigen Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht haften wir allerdings nur für den nach Art des Vertragsschlusses vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden.
- Der Käufer kann im Falle eines von uns zu vertretenden Lieferverzugs für jede vollendete Woche des Verzugs eine pauschalierte Entschädigung in Höhe von 0,5 % des Lieferwertes, maximal jedoch nicht mehr als 5 % des Lieferwertes, geltend machen, es sei denn, wir weisen nach, dass ihm ein geringerer oder überhaupt kein Schaden entstanden ist.
- Wir sind zu Zahlungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt, soweit dies für den Kunden zumutbar ist.
- Kommt der Käufer in Annahmeverzug, so sind wir berechtigt, Ersatz des entstehenden Schadens und etwaiger Mehraufwendungen zu verlangen. Gleiches gilt, wenn der Käufer Mitwirkungspflichten schuldhaft verletzt.

## V. Erfüllungsort, Gefahrübergang, Versand, Verpackung

- Mangels abweichender Vereinbarung ist Erfüllungsort unser Geschäftssitz in Öhringen.
- Das Risiko der zufälligen Beschädigung oder des Verlusts der Ware geht mangels ausdrücklicher abweichender Vereinbarung auf den Käufer wie folgt über: sobald die Ware nicht ab unserem Lager in Öhringen ausgeliefert wird, im Zeitpunkt des zur Verfügung Stellens der Ware an die erste Transportperson oder, wenn der Käufer sich im Annahmeverzug befindet, in dem Zeitpunkt, in dem wir die Übergabe in verzugsbegründender Weise anbieten; soweit die Ware ab unserem Lager in Öhringen ausgeliefert wird in dem Zeitpunkt, in dem wir den Kunden darüber informieren, dass die Ware zur Abholung bereit steht. Verladung und Versand erfolgen unversichert auf Gefahr des Käufers.
- Wir werden uns bemühen, hinsichtlich Versandart und Versandweg Wünsche und Interessen des Käufers zu berücksichtigen; dadurch bedingte Mehrkosten - auch bei vereinbarter Frachtfreilieferung - gehen zu Lasten des Käufers.
- Der Mehrtransport- und alle sonstigen Verpackungen nach Maßgabe der Verpackungsverordnung nicht zurück; ausgenommen sind Paletten. Der Käufer hat für die Entsorgung der Verpackung, welche in sein Eigentum übergeht, auf eigene Kosten zu sorgen.
- Wird der Versand auf Wunsch oder aus Verschulden des Käufers verzögert, so lagern wir die Waren auf Kosten und Gefahr des Käufers. In diesem Fall steht die Anzeige der Versandbereitschaft dem Versand gleich.
- Auf Kosten und Kosten des Käufers werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung absichern. Hierzu bedarf es einer ausdrücklichen und schriftlichen Weisung des Käufers.

## VI. Gewährleistung / Haftungsbegrenzung / Ersatz vergeblicher Aufwendungen

- Mängelansprüche des Käufers bestehen nur, wenn der Käufer seinen gesetzlich geschuldeten Untersuchungs- und Rümpflichten ordnungsgemäß nachgegangen ist. Erkennbare Mängel sind uns innerhalb einer Woche nach Eingang der Ware schriftlich anzuzeigen. Geschieht dies nicht, gilt die Ware als genehmigt. Versteckte Mängel sind S + P unverzüglich schriftlich nach ihrer Entdeckung mitzuteilen.

- Soweit ein von uns zu vertretender Mangel der Ware vorliegt, sind wir unter Ausschluss der Rechte des Käufers, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis herabzusetzen (Minderung), zunächst zur Nacherfüllung verpflichtet, es sei denn, dass wir aufgrund der gesetzlichen Regelungen zur Verweigerung der Nacherfüllung berechtigt sind. Der Käufer hat uns eine angemessene Frist zur Nacherfüllung zu gewähren. Die Nacherfüllung kann nach Wahl des Käufers durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder Lieferung einer neuen Ware erfolgen. Wir tragen im Falle der Mangelbeseitigung die erforderlichen Aufwendungen, soweit sich diese nicht erhöhen, weil der Vertragsgegenstand sich an einem anderen Ort als dem Erfüllungsort befindet. Ist die dem Käufer zustehende Nacherfüllung fehlergeschlagen oder ihm unzumutbar, oder die Nacherfüllung nach § 439 Abs. 3 BGB verweigert worden oder liegen Umstände vor, die unter Abwägung der beiderseitigen Interessen die sofortige Geltendmachung des Schadensersatzes bzw. Rücktritts erfordern, kann der Käufer nach seiner Wahl Herabsetzung des Kaufpreises (Minderung) verlangen oder den Rücktritt vom Vertrag erklären. Schadensersatzansprüche zu den nachfolgenden Bedingungen wegen des Mangels kann der Käufer erst geltend machen, wenn die Nacherfüllung fehlergeschlagen ist. Das Recht des Käufers zur Geltendmachung von weitergehenden Schadensersatzansprüchen zu den nachfolgenden Bedingungen bleibt hiervon unberührt.
- Ansprüche aus § 478 BGB (Rückgriff des Unternehmers) des Käufers gegen S + P bestehen nur insoweit, als der Käufer mit seinem Abnehmer keine Vereinbarungen getroffen hat, die vom Regelungsgehalt über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehen (vgl. Ziffer 4).
- Der Anspruch ist ausgeschlossen, wenn der Käufer seinen gesetzlich geschuldeten Untersuchungs- und Rümpflichten nicht ordnungsgemäß nachgekommen ist.
- Die Verpflichtung gemäß Abschnitt VI Ziff. 3 ist ausgeschlossen, soweit es sich um einen Mangel aufgrund von Werbeaussagen oder sonstiger vertraglicher Vereinbarungen handelt, die nicht von uns herrühren, oder wenn der Käufer gegenüber dem Endverbraucher eine besondere Garantie abgegeben hat. Die Verpflichtung ist ebenfalls ausgeschlossen, wenn der Käufer selbst nicht aufgrund der gesetzlichen Regelungen zur Ausübung der Gewährleistungsrechte gegenüber dem Endverbraucher verpflichtet war oder diese Rüge gegenüber einem ihm gestellten Anspruch nicht vorgenommen hat. Dies gilt auch, wenn der Käufer gegenüber dem Endverbraucher Gewährleistungen übernommen hat, die über das gesetzliche Maß hinausgehen.
- Schadensersatzansprüche wegen Rechts- und Sachmängeln sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf einem vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handeln unsererseits oder unserer Erfüllungsgehilfen oder auf der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beruhen. Wesentlich sind diejenigen Vertragspflichten, die vertragswesentliche Rechtspositionen des Kunden schützen, die ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat; wesentlich sind ferner solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und auch vertrauen darf.
- Der Haftungsausschluss für leichte Fahrlässigkeit gilt nicht für Schäden, welche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten herrühren oder Garantien sowie Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz betreffen.
- Im Falle einer leicht fahrlässigen Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht haften wir allerdings nur für den nach Art des Vertragsschlusses vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden.
- Ansprüche auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen nach § 284 BGB sind dann und insoweit abbedungen, als nach dem zuvor Gesagten ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung in wirksamer Weise freigezeichnet worden ist.

## VII. Haftung

- Schadensersatzansprüche wegen Verletzung einer außervertraglichen Pflicht (Haftung aus Delikt) oder wegen Verschuldens bei oder im Vorfeld des Vertragsschlusses (culpa in contrahendo) sowie aus sonstigen Rechtsgründen, insbesondere der Verletzung allgemeiner Rücksichtnahmepflichten (§ 241 Abs. 2 BGB) oder sonstiger Vertragspflichten (§ 280 Abs. 1 BGB), soweit es sich nicht bereits um Gewährleistungsansprüche handelt, sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf ein vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln unsererseits oder unserer Erfüllungsgehilfen oder auf der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beruhen. Insbesondere haften wir bei einer leicht fahrlässigen Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht nur für den nach Art des Vertragsschlusses vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden.
- Der Haftungsausschluss für leichte Fahrlässigkeit gilt nicht für Schäden, welche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten herrühren oder Garantien sowie Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz betreffen.

## VIII. Verjährung

- Ansprüche des Käufers auf Gewährleistung und Schadensersatz (Abschnitte IV, VI, VII) verjähren ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, soweit wir für Schäden haften, welche aus der schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie der schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten herrühren, auf arglistig verschwiegene Mängel beruhen oder Garantien sowie Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz betreffen. Die Verkürzung der Verjährungsfrist gilt auch dann nicht, wenn es sich um einen Fall des Lieferregresses (§§ 478, 479 BGB) handelt oder die Kaufsache eine Bauwerk ist oder aber die Kaufsache entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat (§ 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB).

## IX. Eigentumsverhalt

- Die von uns gelieferte Ware bleibt bis zur Erfüllung sämtlicher bestehender oder künftig entstehender Forderungen, die uns aus irgendeinem Rechtsgrund aus der laufenden Geschäftsbeziehung und/oder dem konkreten Kaufvertrag gegenüber dem Käufer zustehen, unser Eigentum. Im Falle des vertragswidrigen Verhaltens des Käufers, z.B. Zahlungsverzug, haben wir nach vorheriger Setzung einer angemessenen Frist das Recht, die Vorbehaltsware zurückzunehmen. Nehmen wir die Vorbehaltsware zurück, stellt dieses einen Rücktritt vom Vertrag dar. Pfänden wir die Vorbehaltsware, ist dieses ein Rücktritt vom Vertrag. Wir sind berechtigt, die Vorbehaltsware nach der Rücknahme zu verwerten. Nach Abzug eines angemessenen Betrages für die Verwertungskosten, ist der Verwertungserlös mit den uns vom Käufer geschuldeten Beträgen zu verrechnen.
- Der Käufer hat die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln und diese auf seine Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Wartungs- und Inspektionsarbeiten, die erforderlich werden, sind vom Käufer auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Der Käufer ist außerdem verpflichtet, auf Verlangen von S + P, uns jederzeit über den Zustand der Ware Auskunft zu geben und den Aufbewahrungsort der Ware mitzuteilen.
- Der Käufer ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang zu veräußern und/oder zu verwenden, solange er nicht in Zahlungsverzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Käufer bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab; wir nehmen die Abtretung hiermit an. Wir ermächtigen den Käufer widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für dessen Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Die Einzugsermächtigung kann jederzeit widerrufen werden, wenn der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt. Zur Abtretung dieser Forderung ist der Käufer auch nicht zum Zwecke des Forderungseinzugs im Wege des Factoring befugt, es sei denn, es wird gleichzeitig die Verpflichtung des Factors begründet, die Gegenleistung in Höhe der Forderungen solange unmittelbar an uns zu bewirken, als noch Forderungen von uns gegen den Käufer bestehen. Der Käufer ist außerdem verpflichtet, uns von einer Pfändung oder einer anderen Beeinträchtigung durch Dritte unverzüglich zu benachrichtigen.
- Eine Verarbeitung oder Umbindung der Vorbehaltsware durch den Käufer wird in jedem Fall für uns vorgenommen. Sofern die Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Sachen verarbeitet wird, erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Mehrwertsteuer) zu den anderen verarbeiteten Sachen im Zeitpunkt der Verarbeitung. Im Falle der untrennbaren Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden Sachen erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Mehrwertsteuer) zu den anderen vermischten Sachen im Zeitpunkt der Vermischung. Ist die Sache des Käufers in Folge der Vermischung als Hauptsache anzusehen, sind der Käufer und wir uns einig, dass der Käufer uns anteilmäßig Miteigentum an dieser Sache überträgt; die Übertragung nehmen wir hiermit an. Unser so entstandenes Allein- oder Miteigentum an einer Sache verwahrt der Käufer für uns. Für die durch Verarbeitung oder Umbindung entstehende neue Sache gilt das Gleiche wie für die Vorbehaltsware, allerdings mit der Einschränkung dass der Käufer Forderungen Dritter lediglich in der Höhe an uns abtritt, als wir Miteigentum entsprechend dem zuvor Gesagten erworben haben.
- Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware, insbesondere Pfändungen, wird der Käufer auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen, damit wir unsere Eigentumsrechte durchsetzen können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns in diesem Zusammenhang entstehenden gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten zu erstatten, haftet hierfür der Käufer.
- Wir sind verpflichtet, die uns zustehenden Sicherheiten insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigt, dabei obliegt uns die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten.

## X. Erfüllungsort, Gerichtsstand, anzuwendendes Recht

- Erfüllungsort und Gerichtsstand für Lieferungen und Zahlungen (einschließlich Scheck- und Wechselklagen) sowie sämtliche sich zwischen uns und dem Käufer ergebenden Streitigkeiten aus den zwischen uns und ihm geschlossenen Kaufverträgen ist Öhringen. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Käufer an seinem Wohn- und/oder Geschäftssitz zu verklagen.
- Das Rechtsverhältnis zwischen uns und unseren Kunden oder zwischen uns und Dritten regelt sich ausschließlich nach dem in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Recht.

## XI. Sonstiges

- Sollten diese Bestimmungen teilweise rechtswirksam oder lückenhaft sein oder werden oder durch eine Sondervereinbarung ausgeschlossen sein, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.
- Wir weisen darauf hin, dass wir Daten unserer Kunden im Rahmen unserer gegenseitigen Geschäftsbeziehungen nach dem Bundesdatenschutzgesetz speichern.

Schäfer + Peters GmbH

# General terms of supply and payment for Schäfer + Peters GmbH (hereinafter also named „S+P“, Öhringen, Version dated September 2011

## I. Scope of application

1. The following sales terms and conditions apply to all the contracts concluded between the purchaser and S + P for the supply of goods, insofar as the purchaser is a company, a legal entity under public law or a special fund under public law. Orders will be fulfilled on the basis of the following terms and conditions only. The offer, the acceptance of the offer, the order confirmation and the sale of any products are subject to the present conditions. We do not recognise any contrary or different terms of the purchaser, unless we have accepted explicitly that they are valid. The following terms and conditions also apply if we carry out the order without reservation in the awareness of the purchaser's contrary or different terms.
2. All the agreements between the purchaser and S + P regarding performance of the purchase contracts up to the point when the contract in question was concluded have been recorded in writing in the contracts. This does not affect the effectiveness of any agreements concluded separately.
3. Where S + P and the purchaser have concluded a framework agreement, these General Terms and Conditions shall apply to this framework agreement and to the individual supply or purchase contract.
4. The General Terms and Conditions shall also apply to all future business dealings even if they are not explicitly agreed again.

## II. Offer and conclusion of contract

1. We can choose to accept an order from the purchaser which qualifies as a legally binding offer to conclude a purchase contract within two weeks, either by sending confirmation of the order or by providing the services or goods ordered without reservation.
2. Our offers are subject to change without notice and non-binding, unless we have explicitly designated them as binding. Information about our goods (including, but not limited to data, dimensions, performance and consumption data and the descriptions in the product information sheets or advertising material etc) are only approximate; they are not a guarantee of quality, unless the guarantee has been given explicitly and in writing.
3. We retain title, copyright and other proprietary rights to all illustrations, calculations, drawings and other documents. The purchaser may only pass these on to third parties with our written permission, irrespective of whether we have designated them as confidential.

## III. Payment conditions

1. Our prices are ex works Öhringen, and do not include packaging, duty, insurance and any other fees applying in individual cases, if not specified otherwise. Statutory VAT is not included in our prices. We will state the statutory amount separately on the invoice on the day the invoice is issued.
2. If not otherwise agreed, invoices shall be due for payment with no discount within 30 days of the date of the invoice and delivery. Payments within 10 days of the invoice date shall attract a discount of 2% unless the purchaser is in default of other payments to us. A payment shall not be considered complete until the amount is available to us. Payments by cheque shall not be considered complete until the cheque has been honoured.
3. If the purchaser does not pay within the specified period, he or she will be in default without a further demand for payment having been issued. Should the purchaser be in default of payment, the statutory late payment interest rate for companies shall be applied to the purchase price. Rights shall be reserved to make further claims. If the purchaser fails to make payment following another demand, we shall be entitled to accelerate immediately all the purchaser's debts, including, but not limited to, deferred payments or payments to be made in instalments, and to refuse to supply any more goods.
4. The purchaser shall only be authorised to offset payments and/or retain the goods if the counterclaims are derived from the same contractual relationship. If the delivery is based on an outline agreement or other long-term contractual relationship, the possibility to offset payments applies only to debts from the actual legal relationship from which the principle claim and counterclaim result. If the counterclaim is not based on the same contractual relationship, the purchaser can only offset the payment if the counterclaims have been legally established, are acknowledged by us or are uncontested.
5. If S + P have permitted the purchaser to pay by instalments, the total amount remaining will be due for payment if the buyer delays payment of one instalment for longer than 8 days.
6. Price changes shall be permissible if more than 4 months pass between conclusion of the contract and the agreed delivery date and the price change is due to a current increase in costs for which we are not responsible. Costs are deemed to have increased if wages, material costs or sales costs have risen before the delivery. The same applies if duty is increased or a duty is introduced or our suppliers increase their prices or there are exchange rate fluctuations. In these instances, S + P are justified in increasing the price commensurately with the rise in costs.

## IV. Delivery and performance time, liability if delivery delayed.

1. Delivery times or periods which have not been explicitly agreed as binding are non-binding statements only. They are only approximate and describe the time and date when delivery can be expected. Any different agreements regarding a binding delivery date and time must be made explicitly and in writing. The delivery time will start when the purchaser has properly completed the actions incumbent on him or her to help bring about the delivery.
2. If we do not receive deliveries or services from our suppliers or subcontractors through no fault of our own despite having made the appropriate provisions, or do not receive them at the appropriate time or there are instances of force majeure, we will inform our customers in good time in writing. In this event, we are entitled to postpone the delivery or the service for the duration of the impediment, or to withdraw partially or in full from the contract on account of the unfulfilled part of the contract, provided we have fulfilled our obligation to provide information as described above and have not accepted the risks associated with procurement or manufacture. Instances of force majeure are strikes, lock-out, intervention by authorities, lack of power or raw materials, transport bottlenecks through no fault of ours, operational impediments through no fault of ours such as fire, water, damage to machinery and all other impediments which from an objective point of view are not our fault. If the delivery or the service is delayed by more than a month, then both we and the customer – to the exclusion of all claims for damages – shall be entitled to withdraw from the contract where the quantity affected by the delivery problems is concerned. The customer shall be entitled to withdraw fully from the contract if it is unreasonable to expect him or her to accept a part delivery.
3. In any case we will not be deemed to be delaying delivery until a subsequent reasonable period set by the customer has expired, unless the transaction includes delivery by a fixed date within the meaning of Section 286 para. 2 no. 4 German Civil Code (BGB) or Section 376 German Commercial Code.
4. Claims for damages arising from delayed delivery shall be excluded, provided they are not the result of intentional or gross negligence on our part or that of our agents or of a culpable infringement of substantive contractual obligations. Those contractual obligations are substantive which protect the customer's legal position which the content and purpose of the contract must provide; also substantive are those contractual obligations the fulfillment of which is only made possible by the correct performance of the contract and on which as a general rule, the contractual partner relies and may rely. Exclusion of liability for ordinary negligence shall not apply to damages resulting from injury to life, body or health or from the infringement of substantive contractual obligations or which affect warranties. However, where a substantive contractual obligation has been infringed as the result of ordinary negligence, we shall only be liable for average damages that are foreseeable, typical and immediate, given the type of contract concluded.
5. Should we be responsible for delaying the delivery, the purchaser shall be able to claim flatrate compensation amounting to 0.5% of the value of the delivery for every full week of the delay, up to a maximum of 5% of the value of the delivery, unless we show that he or she has suffered less or no damage.
6. We shall be entitled to make part deliveries or deliver only some services at any time if the customer can be reasonably expected to accept this.
7. If the purchaser delays accepting the goods, we shall be entitled to request compensation for the losses this causes and for any extra expenditure. The same applies if the purchaser culpably fails to fulfil his or her duty to cooperate.

## V. Place of performance, transfer of risk, despatch and packing

1. Where no other agreement has been made, the place of performance shall be our registered company offices in Öhringen.
2. Where no other agreement has been made, the risk of accidental damage or loss of the goods shall pass to the purchaser as follows: as soon as the goods are not despatched from our warehouse in Öhringen, at the time when the goods are made available to the first transport person, or, if the purchaser is delaying acceptance, at the time at which we offer the transfer in such a way as to constitute a delay, provided the goods are despatched from our warehouse in Öhringen at the time at which we inform the customer the goods are available for collection. Loading and despatch shall not be insured and shall be at the risk of the purchaser.
3. We shall endeavour to take account of the purchaser's wishes and interests regarding the method and route of despatch; any extra costs arising as a result – even when carriage paid has been agreed – will be charged to the purchaser.
4. We do not take back any transport or other packaging in accordance with the packaging directive, with the exception of pallets. The purchaser must dispose of the packaging which becomes his or her property at his or her own cost.
5. If the despatch is delayed at the wish or due to the fault of the purchaser, we shall store the goods at the cost and risk of the purchaser. In this case, notification that we are ready to despatch shall be equivalent to the despatch.
6. We shall insure the delivery through a transport insurance company if the purchaser wishes and at his or her cost. Explicit instructions in writing from the purchaser are required to effect this.

## VI. Warranty / limits of liability / compensation for wasted expenditure

1. Warranty claims by the purchaser are valid only if the purchaser has correctly fulfilled the statutory obligations in examining the goods and making a complaint. We must be notified in writing of detectable defects within a week of receipt of the goods. If this is not done, the goods shall be deemed approved. S + P must be notified of latent defects as soon as they have been found.
2. If the defect in the goods is our fault, we are initially obliged to rectify the defect unless legislation entitles us to refuse rectification. The purchaser's rights to withdraw from the contract or reduce the selling price are excluded. The purchaser must allow us

a reasonable period to rectify the defect. The purchaser can choose to have the defect rectified through elimination (correction) or through delivery of new goods. Where the defect is eliminated, we shall bear the necessary expenses, provided these are not increased because the object of the contract is at a location different from the place of performance.

If the rectification to which the purchaser is entitled fails or it is unreasonable to expect the purchaser to accept it, or the rectification is refused under the provisions of Section 439 para. 3 German Civil Code, or, the interests of both parties having been weighed up, the circumstances are such that require immediate claim for compensation for damages or withdrawal, the purchaser can request that the purchase price be reduced or announce withdrawal from the contract.

The purchaser can only assert claims for compensation for damages due to the defect under the following conditions if the rectification has failed. The right of the purchaser to assert further claims for damages under the following conditions shall not be affected.

3. Claims in accordance with Section 478 German Civil Code (Recourse of the entrepreneur) asserted by the purchaser against S + P shall exist only in so far as the purchaser has not entered into any agreements with his or her customer which contain provisions which extend beyond statutory warranty claims (see point 4). A claim is excluded if the purchaser has not correctly fulfilled the statutory obligations to examine the goods and to make a complaint in respect of a defect.
4. The obligation stated in item VI, point 3 is excluded if the defect is based on advertising statements or other contractual agreements which did not originate with us or if the purchaser has given the end consumer a special warranty. The obligation is similarly excluded if the purchaser him/herself was under no obligation towards the end consumer under the statutory regulations governing the exercise of warranty rights or did not give notice of this defect in respect of a claim made upon it. This also applies if the purchaser has given the end consumer warranties which extend beyond the statutory requirements.
5. Claims for damages arising from defects in the title or quality shall be excluded provided they are not the result of intentional or gross negligence on our part or that of our agents or a culpable infringement of substantive contractual obligations. Those contractual obligations are substantive which protect the customer's legal position which the content and purpose of the contract must provide; also substantive are those contractual obligations the fulfillment of which is only made possible by the correct performance of the contract and on which as a general rule, the contractual partner relies and may rely. Exclusion of liability for ordinary negligence shall not apply to damages resulting from injury to life, body or health or from the infringement of substantive contractual obligations or from warranties or claims based on product liability legislation. However, where a substantive contractual obligation has been infringed as the result of ordinary negligence, we shall only be liable for average damages that are foreseeable, typical and immediate, given the type of contract concluded.
6. Claims for compensation for wasted expenditure in accordance with Section 284 German Civil Code shall be waived if in accordance with the above, a claim for compensation for damage in the place of effective performance has been excluded in the contract.

## VII. Liability

Claims for damages resulting from infringement of a non-contractual obligation (tortious liability) or from culpability on or previous to concluding the contract (culpa in contrahendo) and for other legal reasons, including, but not limited to infringement of the general obligation to be considerate (section 241 para. 2 German Civil Code) or other contractual obligations (Section 280 Section 1 German Civil Code) provided these are not already claims against warranty shall be excluded, provided they are not the result of intentional or gross negligence on our part or that of our agents or of the culpable infringement of substantive contractual obligations.

This includes but is not limited to, our liability where a substantive contractual obligation has been infringed as the result of ordinary negligence, for average damages that given the type of contract concluded are foreseeable, typical and immediate.

Exclusion of liability for ordinary negligence shall not apply to damages resulting from injury to life, body or health or the infringement of substantive contractual obligations or from warranties or claims based on product liability legislation.

## VIII. Statute of limitations

Claims of the purchaser for warranty and compensation for damages (items IV, VI, VII) shall fall under the statute of limitations one year after the goods have been delivered. This shall not apply where we are liable for damages which result from injury to life, body or health and the infringement of substantive contractual obligations, are based on fraudulently concealed defects, or affect warranties and claims under product liability legislation. The shortening of the period of the statute of limitations shall not apply in the event of recourse of the entrepreneur (Sections 478 and 479 of the German Civil Code) or the object purchased is a building or has been as a building in accordance with customary use and caused its defectiveness (Section 438 para. 1 no. 2 German Civil Code).

## IX. Reservation of title

1. The goods supplied by us shall remain our property until all the existing claims or claims arising in the future which are due to us for any legal reason from the ongoing business relationship and/or the actual purchase contract with the purchaser are fulfilled. If the purchaser is in breach of the contract, in default of payment, for example, we shall be entitled after setting an appropriate interval to take back the goods subject to retention of title. Our taking back the goods subject to retention of title shall represent withdrawal from the contract. Our seizing the goods subject to retention of title shall constitute withdrawal from the contract. We shall be entitled to resell the goods subject to retention of title after taking them back. After subtracting an appropriate amount for the costs of reselling, the proceeds of the resale will be used to offset the monies owed to us by the purchaser.
2. The purchaser must handle the goods subject to retention carefully and insure them at their as-new value against damage from fire, water and theft. The purchaser must carry out any maintenance and service work required at his or her cost. The purchaser shall also be obliged, at S + P's request, to inform us at any time about the condition of the goods and to tell us where they are stored.
3. The purchaser shall be entitled to sell and/or use the goods subject to retention of title in a proper business transaction as long as he or she is not in default of payment. Pledging or assignment as collateral is not permitted. The purchaser shall assign all claims arising from a sale or other legal basis (insurance, non-permitted activity) of the goods subject to retention of title (including all current account balance claims) now for reasons of safety; we hereby accept the assignment. We authorise the purchaser to call in the debts assigned for the purchaser's account in his or her own name. The authorisation to call in the debts can be revoked at any time if the purchaser does not fulfil his or her payment obligations correctly. The purchaser is not authorised to assign this debt for the purposes of calling in the debt via factoring, unless at the same time, the factor is obliged to give us immediate consideration in the amount still owed to us by the purchaser. The purchaser shall furthermore be obliged to inform us immediately of any seizure of the goods or other impairment by third parties.
4. The goods subject to retention will in any case be processed or converted for us by the purchaser. If the goods subject to retention of title are processed with objects which do not belong to us, we shall acquire joint ownership of the new object to the value of the goods subject to retention (final invoice amount, including VAT) relative to the other processed objects at the time of processing. If the goods subject to retention of title are inseparably combined with objects which do not belong to us, we shall acquire joint ownership of the new object to the value of the goods subject to retention (final invoice amount, including the VAT) relative to the other combined objects at the time of combining. If the purchaser's object is to be deemed a primary object as the result of the combining, and if the purchaser and we agree that the purchaser shall transfer to us proportionate joint ownership in this object, we herewith accept the transfer. The purchaser shall keep our exclusive or joint ownership thus created in safe custody. The same applies to the new object created from the processing or conversion as for the goods subject to retention of title, with the restriction however that the purchaser assigns claims from third parties to us in the amount of joint ownership we acquired as stated above.
5. If third parties access the goods subject to retention, including but not limited to seizures, the purchaser shall make them aware of our title and inform us immediately so that we can assert our right to title. If the third party is unable to reimburse us for any legal or non-legal costs arising in this respect, the purchaser shall be liable for them.
6. We shall be obliged to release the collateral owed to us in so far as the realisable value of our collateral exceeds the claims to be collateralised by more than 10%; we shall be able to choose which collateral to release.

## X. Place of performance, choice of forum, applicable legislation

1. The place of performance and choice of forum for deliveries and payments (including complaints regarding cheques or bills) and for all disputes arising between us and the purchaser from the purchase contracts concluded between us and him or her shall be Öhringen. However we shall be entitled to file a complaint against the purchaser at his or her residence or registered business address.
2. The legal relationship between us and our customers or between us and third parties shall be governed exclusively by the legislation of the Federal Republic of Germany.

## XI. Miscellaneous

1. In the event that one or more of the provisions in this agreement is or becomes partly invalid or incomplete, or is excluded by a special agreement, this shall not affect the validity of the remaining provisions.
2. We would like to point out that we hold our customers' data as part of our mutual business relationships in accordance with the Federal Data Protection Act.

## Schäfer + Peters GmbH





**Schäfer + Peters France**

3, Rue Charlie Chaplin  
Z.A.C de la Croix-Bonnet  
78 390 Bois d'Arcy

Tél. +33 (0)1 70 42 83 30

Fax +33 (0)1 70 42 83 32

[info@schaefer-peters.fr](mailto:info@schaefer-peters.fr)  
[www.schaefer-peters.fr](http://www.schaefer-peters.fr)

